GB

USER MANUAL

1 channel wi-fi gate controller

supla SBW-01

2

1. BEFORE STARTING

PRODUCT DESCRIPTION:

The gate controller enables integration with any gate drive and enables remote control of the gate by means of the Supla mobile app. The device can be mounted directly in the drive. Owing to the 24 V power supply it is fully safe. When the signals from the limit switches are connected to the input of the controller we receive information about opening and closing of the gate.

FEATURES:

- Wireless control of the gate drive using Wi-Fi network.
- The state of the gate can be monitored by means of checking the state of limit switches from the supla app.
- The controller can be controlled by the Supla mobile app from any place in the world.
- Uses 24 V AC / DC power supply.

2. WARNING!

CAUTION

The device must be connected to power supply in accordance with applicable electrical and safety standards or regulations. See this User Manual for the wiring instructions. Installation, wiring and setting of this product shall only be done by qualified electrical engineers who have read and understood this User Manual and the product features. Do not open or otherwise disassemble the product enclosure; otherwise the product warranty will be void and an electrocution hazard may occur. Prior to installing and wiring this product, make sure that the wiring to be connected is not live. The conditions and methods of transport, storage and operation of this product may affect its performance. Do not install the product if any of its components is missing, the product is damaged or deformed in any way. If any malfunctions are found, consult the manufacturer.

ZAMEL Sp. z o.o. hereby declares that the radio-frequency (RF) device type SBW-01 conforms to Directive 2014/53/EU. See the website below for the full EU Declaration of Conformity: www.zamel.com

3

3. NOTICE

When installing this product, verify that this device is not directly exposed to water or operation at high relative humidity. The temperature at the installation site must be between -20°C and +55°C.

The SBW-01 RF receiver is intended for indoor installation. If installed outdoors, place this device in an external water-tight enclosure and secure against ingress of water, especially at the wiring terminals.

4

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

SBW-01	
Rated supply voltage:	24 V AC / DC
Rated frequency:	for AC 50 / 60 Hz
Rated power consumption:	0,45 W
Transmission:	Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n
Transmission range:	Wi-Fi range
Number of inputs:	2
Number of output channels:	1
Relay contact ratings: (normally open voltage-free contact)	1 x NO 5 A / 250 V AC (normally open voltage-free contact)
Number of terminals:	6 (conductor cross-section up to 2.5 mm²)
Enclosure installation:	gate drive or installation box Ø 60 mm
Operating temperature range:	- 20 ÷ + 55 °C
Enclosure protection rating:	IP20
Dimensions:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Weight:	0,04 kg
Maximum output current-carrying capacity:	5 A / 250 V AC
Reference standards:	EN 60669-1, EN 60669-2-1, ETSI EN 300 328, ETSI EN 301 489-1, EN 301 489-17

5

5. GETTING STARTED IN 5 STEPS

LET'S BEGIN

download, install and launch the supla mobile app

6

STEP 1 Install the app

5.1. INSTALL THE SUPLA MOBILE APP

Google Play

www.supla.org/android

App Store

www.supla.org/ios

7

STEP 2 create an account / log in

5.2. CREATING A SUPLA ACCOUNT

IF YOU DO NOT HAVE AN ACCOUNT
Create it by tapping "Create Account" in your app.

IF YOU ALREADY HAVE AN ACCOUNT
Enter the e-mail address which you have used to create the account.

8

CREATE AN ACCOUNT
On this page, enter the following data:
- e-mail address,
- password,
- password confirmation.

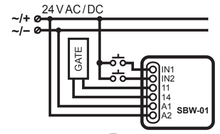
Confirm all information by tapping "Create an account".

9

STEP 3 connect the power input wiring

5.3. WIRING CONNECTION DIAGRAM

Wire the SBW-01 to the power supply system as shown in the diagram.



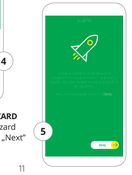
10

STEP 4 add the device

5.4. ADDING THE DEVICE AUTOMATICALLY

LAUNCH THE APP
Launch the app and tap "Add a device" in the menu.

LAUNCHING THE WIZARD
The "Add a device" wizard will be displayed. Tap „Next" to continue.



11

NETWORK PASSWORD
Choose a WiFi network to enable Internet connectivity for the device. Enter the network password and tap "Next" to continue.

CONNECTING THE DEVICE
Wire the power supply to the device as shown in the diagram. Make sure that the device STATUS LED responds as shown in the animation on screen. If it does not, switch the device into the configuration mode by holding the CONFIG button on the device. Next, press the START button.

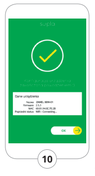
12

NEW DEVICE REGISTRATION DISABLED
If the "New Device Registration Disabled" message is displayed, open this website:

https://cloud.supla.org/,

Log into your account, go to the "My SUPLA" tab and Enable Device Registration. Next, repeat the device adding process.

13



DEVICE ADDED SUCCESSFULLY
Adding a device is simple and should end without any problems. If the device is added successfully, the following message is displayed: "Device configuration successful". Tap OK. Now, the supla app should display the device which you have just added on the list. The SBW-01 STATUS LED in the front goes on steadily when the connection with the server is active.

CAUTION!
If the connected device is not shown on the list immediately once the configuration is complete, check the device STATUS LED. When added for the first time, the STATUS LED of some devices may flash very fast and irregularly. This happens when the device controller is updating its firmware. A moment after the update, the STATUS LED should go on steadily which means there is an active connection with the server.

14

ADDING THE DEVICE MANUALLY
Add the device manually when the automatic device adding mode of the supla app fails somehow.

DEVICE CONFIGURATION MODE
To do this, switch the device into the configuration mode by pressing and holding the CONFIG button until the STATUS LED starts to flash.

CONFIGURING THE DEVICE
Now, find the device in the available Wi-Fi network list on your mobile device and connect to it. The Wi-Fi network name should begin with "ZAMEL-SBW-01", followed by the device serial number.

15

Open a web browser and type the following address in the address bar: 192.168.4.1 and open it.
The configuration page will be displayed. Here, you can easily change the network settings.

When done, tag "SAVE" at the bottom of the screen. The message "Data saved!" should be displayed. To confirm the entered data, briefly press the CONFIG button on the device. If the device connects to the server successfully, the STATUS LED will go on steadily.

16

STEP 5 control the gate

5.5. APLICATIONS FUNCTIONS

Main app screen

Start a wireless control of gate.

To get more functions move the icon to the left.

17

SET UP OF SWITCH-ON TIME OF RELAY

After adding the device to control, the gate should be configurated. In this case the switch-on time of the relay should be set.

Please go to https://cloud.supla.org/, log in to Your supla account, and go to „My SUPLA".

Then choose the device from the list.

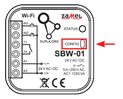
A site with details of device will occur. Please choose „Type of relay" - here You should choose the switch-on time: 0,5 sec, 1 sec, 2 sec...

Then push the button „save changes".

18

6. RESETTING THE DEVICE

RESETTING THE DEVICE TO DEFAULT SETTINGS



1. Press and hold CONFIG
The STATUS LED should flash fast.

2. Release the CONFIG button
The STATUS LED should flash fast.

3. Press and hold CONFIG again
The STATUS LED should blink once.

4. Release the button
The device has been reset to defaults and restarts now. The STATUS LED should flash fast.

19

7. FULL USER MANUAL VERSION

You can download a full and detailed version of the User Manual, complete with video tutorials. Scan the QR code or open this link in a web browser:

https://supla.zamel.com/sbw-01

17

8. WARRANTY

1. ZAMEL Sp. z o.o. grants a 24-month warranty for the products it sells.
2. The warranty granted by ZAMEL Sp. z o.o. does not cover:
(a) defects caused by transport, handling or other factors;
(b) defects caused by improper installation or operation of the products manufactured ZAMEL Sp. z o.o.;
(c) defects caused by any modifications or alterations made by the BUYER or any third party to the sold products or to the equipment required for the proper operation of the sold products;
(d) defects caused by any force majeure event or another fortuitous event beyond any reasonable control of ZAMEL Sp. z o.o.
3. The BUYER shall report all warranty claims in writing at the point of sale or to ZAMEL Sp. z o.o.
4. ZAMEL Sp. z o.o. will examine each warranty claim as regulated by the applicable provisions of the Polish law.
5. If found valid by examination, the warranty claim will be processed by replacement of the defective product, its repair or a refund of the price of purchase at the sole discretion of ZAMEL Sp. z o.o.
6. No rights of the BUYER arising from the statutory or regulatory laws concerning implied warranty for defects of sold goods are limited, prejudiced or excluded by this warranty.

20

CHECK ALSO OUR OTHER PRODUCT

Wi-fi roller blinds controller

supla SRW-01

https://supla.zamel.com/srw-01

22

DE

Wi-Fi-Steuereinheit für Tore, 1-Kanal

supla SBW-01

1. VOR ERSTEM GEBRAUCH

PRODUKTBESCHREIBUNG:
Die Steuereinheit für Tore kann mit einem beliebigen Torantrieb integriert werden und ermöglicht die Kontrolle über den Betrieb des Tores dank einer mobilen Anwendung von supla. Das Gerät kann direkt im Antrieb installiert werden. Durch die 24V-Speisespannung ist das Gerät komplett sicher. Durch den Anschluss der Signale aus den Endschaltern an die Ausgänge der Steuereinheit erhält man die Information, dass das Tor geöffnet/geschlossen ist.

MERKMALE:
- Funkkommunikation Wi-Fi 2.4 GHz,
- Kommrieb installiert werden. Durch die 24V-Speisespannung ist das Gerät komplett sicher. Durch den Anschluss der Signale aus den Endschaltern an die Ausgänge der Steuereinheit erhält man die Information, dass das Tor geöffnet/geschlossen ist.
- Kontrolle über den Betrieb des Tores dank einer mobilen Anwendung von supla. Das Gerät kann direkt im Antrieb installiert werden. Durch die 24V-Speisespannung ist das Gerät komplett sicher. Durch den Anschluss der Signale aus den Endschaltern an die Ausgänge der Steuereinheit erhält man die Information, dass das Tor geöffnet/geschlossen ist.

MERKMALE:
- Funkkommunikation Wi-Fi 2.4 GHz,
- Komm

IT

Comando WiFi per portoni ad un canale

supla SBW-01

1. PRIMA DI INIZIARE

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO:

Il comando per portoni può essere integrato con qualsiasi automazione per portoni e permette il controllo del portone a distanza usando l'applicazione mobile Supla.

Il dispositivo è adatto al montaggio direttamente nell'automazione: Grazie alla alimentazione di 24V, è assolutamente sicuro. Collegando i segnali dai finecorsa agli ingressi del comando, ottenziamo le informazioni sull'apertura e sulla chiusura del portone.

DATI TECNICI:

- connessione via radio WiFi 2.4 GHz;
- connessione con il cloud;
- applicazione gratuita per la gestione del comando
- non c'è bisogno di usare altri elementi di comando, quali i controller;
- accesso da remoto al comando senza necessità di deviare la connessione;
- possibilità di seguire lo stato del portone tramite l'esame dello stato del fine corsa;
- alimentazione del comando 24V AC/DC

2. AVVERTENZA

ATTENZIONE

Il dispositivo deve essere collegato al sistema di alimentazione conformemente alle norme vigenti.

La modalità di collegamento è stata indicata nelle presenti istruzioni.

Le operazioni di montaggio, collegamento e regolazione devono essere eseguite da elettricisti qualificati che hanno preso visione delle istruzioni d'uso e delle funzioni del dispositivo. L'apertura della cassa comporta la decadenza della garanzia e il rischio di scosse elettriche. Prima di iniziare il montaggio, occorre assicurarsi che sui cavi di allacciamento non ci sia corrente. La modalità di trasporto, stoccaggio e d'uso influisce sul corretto funzionamento del dispositivo. Si sconsiglia di montare il dispositivo se mancano elementi strutturali, se il dispositivo è danneggiato o presenta deformazioni. In caso di malfunzionamento, occorre contattare il produttore.

ZAMEL Sp. z o.o. dichiara che il tipo di dispositivo radio SBW-01 è conforme con la direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito: www.zamel.com

3. INFORMAZIONI

Durante il montaggio, occorre far attenzione a non esporre il ricevitore all'azione diretta dell'acqua ed evitare di metterlo in un ambiente con un elevato tasso di umidità. La temperatura ambiente deve essere da -20 a +55°C.

Il ricevitore SBW-01 è dedicato al montaggio all'interno dei locali. Durante il montaggio all'esterno, il ricevitore deve essere messo in una cassa stagna supplementare e deve essere protetta contro la penetrazione dell'acqua, soprattutto dal lato dei morsetti di allacciamento.

4. DATI TECNICI

SBW-01	
Tensione nominale di alimentazione:	24 V AC/DC
Frequenza nominale:	Per AC 50/60 Hz
Consumo energetico nominale:	0,45 W
Trasmissione:	Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n
Portata:	Portata della rete WiFi
Numero di ingressi:	2
Numero di canali in uscita:	1
Parametri dei contatti del relè: (contatto di chiusura a potenziale zero)	1 x NO 5A/ 250V AC (contatto di chiusura a potenziale zero)
Numero di cavi di collegamento:	6 (cavi con sezione fino a 2,5 mm^2)
Installazione:	Automazione del cancello o scatola di giunzione Ø 60mm
Temperatura di esercizio:	- 20 ÷ + 55°C
Grado di protezione della cassa:	IP20
Dimensioni:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Peso:	0,04 kg
Carico massimo dell'uscita:	5A/250V AC
Conformità con le norme:	EN 60669-1, EN 60669-2-1, ETSI EN 300 328, ETSI EN 301 489-1, EN 301 489 17

5. ATTIVAZIONE IN 5 PASSI

INIZIAMO

PASSO 1
installa l'applicazione

5.1. INSTALLAZIONE DELL'APPLICAZIONE SUPLA

Google Play App Store

PASSO 2
crea un account / entra

5.2. ATTIVAZIONE DELL'ACCOUNT SUPLA

SE NON SEI ANCORA REGISTRATO
Puoi farlo cliccando sul tasto „Crea un account".

SE SEI GIÀ REGISTRATO
Inserisci l'indirizzo email usato durante la registrazione (**1**).

CREA UN ACCOUNT
Inserisci i seguenti dati:
- indirizzo email;
- password;
- ripeti la password.

Conferma con il tasto: "Crea un account". (**2**).

PASSO 3
dare alimentazione

5.3. SCHEMA DI COLLEGAMENTO

Collega SBW-01 all'impianto seguendo lo schema (**3**).

PASSO 4
aggiungi il dispositivo

5.4. ASSOCIAZIONE AUTOMATICA DEL DISPOSITIVO

ATTIVA L'APPLICAZIONE
Seleziona "Associa un dispositivo" dal menù (**4**).

ATTIVAZIONE DELLA FINESTRA DI ASSOCIAZIONE
Si attiverà la finestra di associazione del dispositivo. Per continuare clicca su "Avanti" (**5**).

PASSWORD DELLA RETE
Seleziona la rete con cui il dispositivo si connetterà alla rete internet. Di seguito inserisci la sua password e clicca su "Avanti" (**6**).

ASSOCIAZIONE DEL DISPOSITIVO
Collega il dispositivo alla corrente conformemente allo schema. Controlla che la spia del dispositivo si comporti nello stesso modo che si vede nel filmato. Altrimenti, metti il dispositivo in modalità di configurazione, trattenendo il tasto CONFIG presente sul dispositivo. Di seguito clicca su START (**7**).

REGISTRAZIONE DEI DISPOSITIVI DISATTIVATI (8)
Se apparte il messaggio sull'attivazione della registrazione dei dispositivi, vai al sito **https://cloud. supla.org/**, esegui il login, accedi a "Mia SUPLA" e attiva la funzione di associazione dei dispositivi e ripeti il procedimento (**9**).

IL DISPOSITIVO È STATO AGGIUNTO CON SUCCESSO
L'associazione del dispositivo dovrebbe terminare senza alcun problema. Riceverai il messaggio: "La configurazione del dispositivo è terminata con successo" (**10**). Cliccando su OK, l'applicazione visualizzerà l'elenco con il dispositivo aggiunto. SBW-01 segnalerà la connessione al server con la luce fissa della spia LED presente sulla parte frontale del dispositivo.

ATTENZIONE!
Se al termine della configurazione il dispositivo connesso non appare nell'applicazione, occorre controllare lo stato della spia LED. Durante la prima associazione di alcuni dispositivi, la spia può lampeggiare velocemente e in modo irregolare - ciò indica che il driver è nella fase di aggiornamento del suo software. Subito dopo la spia LED dovrebbe avere la luce fissa, indicando la connessione al server.

ASSOCIAZIONE MANUALE DEL DISPOSITIVO
La procedura dell'associazione manuale deve essere usata quando, a causa di qualsiasi problema, l'associazione automatica disponibile nell'applicazione non è andata a buon fine.

DISPOSITIVO IN MODALITÀ DI CONFIGURAZIONE
In questo caso occorre mettere il dispositivo in modalità di configurazione cliccando su CONFIG presente sul dispositivo fino a quando la spia STATO inizia a lampeggiare (**11**).

CONFIGURAZIONE DEL DISPOSITIVO
Di seguito occorre trovare il dispositivo sull'elenco delle reti Wi-Fi disponibili e connetterlo. Il nome della rete deve iniziare con ZAMEL-SBW-01 seguito dal numero seriale (**12**).

Apri il browser e inserisci l'indirizzo: 192.168.4.1 e clicca INVIO.
Apparirà la pagina di configurazione. Qui è possibile modificare le impostazioni della rete (**13**).

Al termine delle modifiche, clicca su "SAVE" in basso nello schermo. Apparirà il messaggio "Data saved!" (**14**). Per confermare i dati inseriti, clicca brevemente sul tasto CONFIG presente sul dispositivo. Se il dispositivo si connetterà correttamente al server, la spia STATO si illuminerà con la luce fissa.

PASSO 5
comando cancello

5.5. FUNZIONI DELL'APPLICAZIONE

SCHERMATA PRINCIPALE DELL'APPLICAZIONE (15)
Inizia a comandare il cancello a distanza.
Per accedere a più impostazioni, occorre trascinare l'icona a sinistra.
IMPOSTAZIONE DEL TEMPO DI COMMUTAZIONE DEL RELÈ
Al tramine dell'associazione del dispositivo, il cancello deve essere equilibrato per poter gestire la sua apertura. Perciò occorre definire il tempo di commutazione del relè del comando cancelli.
Occorre andare sul sito https://cloud.supla.org/, accedere all'account SUPLA e aprire "MIA SUPLA".
Trovare il dispositivo nell'elenco dei dispositivi disponibili e selezionarlo.
Apparirà una schermata con i dati del dispositivo. Occorre selezionare "Tipo di relè" - qui bisogna selezionare il tempo di accensione del relè: 0,5 sec., 1 sec, 2 sec..
Di seguito cliccare su "Salva le modifiche".

6. RIPRISTINO DEL DISPOSITIVO

RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA (16).

1. **Clicca e trattieni il tasto CONFIG**
La spia STATUS inizierà a lampeggiare velocemente.
2. **Rilascia il tasto CONFIG**
La spia STATUS inizierà a lampeggiare velocemente.
3. **Premi un'altra volta e trattieni il tasto**
La spia STATUS lampeggerà una sola volta.
4. **Rilascia il tasto**
Il dispositivo sarà resettato e si riaccenderà – la spia STATO lampeggerà velocemente.

7. ISTRUZIONI D'USO DETTAGLIATE

Per scaricare le istruzioni d'uso dettagliate con altri materiali video disponibili, devi scansionare il codice QR (**17**) o scrivere nel browser il seguente link:
https://supla.zamel.com/sbw-01

8. GARANZIA

1. ZAMEL Sp. z o.o. concede 24 mesi di garanzia sui prodotti in vendita. 2. La garanzia ZAMEL Sp. z o.o. non copre: a) danneggiamenti meccanici sorti durante il trasporto, caricos'carico o altre circostanze; b) danneggiamenti dovuti al montaggio incorretto o l'uso improprio dei prodotti ZAMEL Sp. z o.o.; c) danneggiamenti dovuti a qualsiasi modifica eseguita dall'ACQUIRENTE o da terzi che si riferiscono ai prodotti che sono oggetto di vendita o ai dispositivi indispensabili per il corretto funzionamento dei prodotti che sono oggetto di vendita; d) danneggiamenti dovuti a causa di forza maggiore o altri casi fortuiti. di cui ZAMEL Sp. z o.o. non è responsabile. 3. Tutti i reclami nell'ambito della garanzia devono essere inoltrati dall'ACQUIRENTE al punto vendita o all'azienda ZAMEL Sp. z o.o. in forma scritta ed al momento della loro constatazione. 4. ZAMEL Sp. z o.o. si impegna ad esaminare il reclamo conformemente alle legg polacche in vigore. 5. La modalità di risoluzione del reclamo, ad esempio la sostituzione del prodotto con uno privo di difetti, la riparazione o il rimborso dipende da ZAMEL Sp. z o.o. 6. La garanzia non esclude, né limita, né sospende i diritti dell'Acquirente risultanti dalle norme riguardanti la garanzia sui difetti dell'oggetto venduto.

PT

Controlador de porta para carros Wi-Fi de 1 canal

supla SBW-01

1. ANTES DE COMEÇAR

DESCRIÇÃO DO PRODUTO:

O controlador de porta para carros permite a integração com qualquer propulsão de porta e o controlo remoto do trabalho da porta a través da aplicação móvel Supla. O dispositivo pode se montar diretamente na propulsão. Graças à alimentação 24V, e totalmente seguro. Ao ligar sinais dos interruptores finais das portas do controlador, obtemos informação sobre a apertura e o fechado da porta.

CARACTERÍSTICAS:

- Comunicação por rádio Wi-Fi 2.4 GHz,
- Comunicação com o cloud
- Aplicação gratuita para o uso do controlador
- Sem a necessidade de controlar os elementos adicionais, tais como o controlador
- Acesso à distância sem a necessidade de redirecionar a ligação
- Possibilidade de seguir o estado da porta através do controlo do estado dos interruptores finais.
- Alimentação 24 V AC/DC

2. AVISO

NOTA

O dispositivo deve ser conectado à alimentação de acordo com os padrões aplicáveis. O método de conexão é especificado neste manual.

As atividades relacionadas a: instalação, conexão e ajuste devem ser realizadas por eletricistas qualificados que tenham lido as instruções de operação e as funções do dispositivo. A desmontagem da caixa anula a garantia e cria um risco de choque elétrico. Antes de iniciar a instalação, certifique-se de que não há tensão nos cabos de conexão. A operação correta é influenciada pela maneira de transportar, armazenar e usar o dispositivo. Não é aconselhável instalar o dispositivo nos seguintes casos: componentes ausentes, danos ao dispositivo ou deformação. Em caso de mau funcionamento, entre em contato com o fabricante.

ZAMEL Sp. z o.o. declara que o tipo de equipamento de rádio SBW-01 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço da Internet: www.zamel.com

3. INFORMAÇÃO

Durante a instalação, certifique-se de que o receptor não esteja exposto diretamente à água e trabalhe num ambiente com um alto nível de umidade. A temperatura no local de instalação deve estar na faixa de -20 a + 55°C.

O receptor SBW-01 é projetado para instalação interna. Durante a instalação ao ar livre, o recetor deve ser colocado numa carcaça hermética adicional e protegido contra a penetração de água, especialmente do lado dos terminais de conexão.

4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

SBW-01	
Tensão nominal da alimentação:	24 V AC/ DC
Frequência nominal:	Para AC 50/ 60 Hz
Consumo nominal de potência:	0,45 W
Transmissão:	Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n
Alcance de funcionamento:	Cobertura de rede Wi-fi
Número de entradas:	2
Número de canais de saída:	1
Parâmetros dos contatos do transmissor: (Contato sem tensão)	1 x NO 5 A/ 250 V AC (Contato sem tensão)
Número de terminais de conexão:	6 (fios com secção transversal de até 2,5 mm^2)
Fixação da carcaça:	Propulsão da porta ou caixa de instalação Ø 60mm
Faixa de temperatura de trabalho:	- 20 ÷ + 55°C
Nível de proteção da carcaça:	IP20
Medidas:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Peso:	0,04 kg
Capacidade máxima de carga da saída:	5A / 250 V AC
Conformidade com as normas:	EN 60669-1, EN 60669-2-1, ETSI EN 300 328, ETSI EN 301 489-1, EN 301 489-17

5. ARRANQUE EM 5 PASSOS

PRIMEIROS PASSOS

PASSO 1
instalar a aplicação

5.1. INSTALAÇÃO DA APLICAÇÃO SUPLA

Google Play App Store

www.supla.org/android www.supla.org/ios

PASSO 2
criar uma conta / iniciar sessão

5.2. INSTALAÇÃO DA CONTA SUPLA

SE NÃO TEM A CONTA
Pode criá-los clicando no botão „Criar uma conta".

TEM A CONTA
Digite o endereço de e-mail que foi usado para criar a conta (**1**).

CRIE UMA CONTA
Na página, insira os seguintes dados:
- e-mail,
- senha,
- confirmação da senha.

Confirme todo com o botão: "Crie uma conta" (**2**).

PASSO 3
conectar-se à eletricidade

5.3. ESQUEMA DE CONEXÃO

Ligue o SBW-01 para instalação de acordo com esquema. (**3**).

PASSO 4
adicionar dispositivo

5.4. ADICIONAR DISPOSITIVOS AUTOMÁTICOS

ABRA A APLICAÇÃO
A seguir, selecione no menu "Adicionar dispositivo" (**4**).

INICIAR O ASSISTENTE
O Assistente de adicionar dispositivos será exibido. Para continuar, pressione o botão „Seguinte" (**5**).

SENHA DE REDE
Selecione a rede através da qual o dispositivo vai ser conectado à Internet. Em seguida, digite a senha e pressione "Seguinte" (**6**).

CONEXÃO DO DISPOSITIVO
Conecte a fonte de alimentação ao dispositivo de acordo com o diagrama. Verifique se o LED no dispositivo se comporta da mesma forma que na animação. Caso contrário, inicia o dispositivo no modo de configuração, mantendo pressionado o botão CONFIG no dispositivo. Em seguida, pressione o botão START (**7**).

REGISTO DE DISPOSITIVOS DESLIGADOS (8)
Se aparecer o comunicado sobre a desativação do registro dos dispositivos, é preciso ir à página **https://cloud. supla.org/** Iniciar sessão, selecionar a página "Minha SUPLA", ativar a agregação de dispositivos e volvar a realizar o processo.

A ADIÇÃO DO DISPOSITIVO FOI EFETUADA COM SUCESSO
Adicionar o dispositivo deve terminar sem problemas. A comunicação final informará sobre este fato: configuração do dispositivo realizada com êxito Depois de pressionar o botão OK, a aplicação deve exibir o dispositivo corretamente adicionado na lista.
O SBW-01 sinalizará o estabelecimento de uma conexão com o servidor permanente, iluminando o diodo LED localizado na frente do dispositivo (**10**).

NOTA!
Se o dispositivo conectado à aplicação não estiver visível imediatamente após concluir a configuração, verifique o status do LED. Durante a primeira adição de alguns dispositivos, o diodo pode piscar irregularmente muito rapidamente - isso significa que o controlador está a actualizar o seu software. Logo depois, o LED deve estar acesa continuamente, o que significa conexão com o servidor.

PASSO 5
como controlar a porta

5.5. FUNÇÕES DA APLICAÇÃO

JANELA PRINCIPAL DA APLICAÇÃO (15)
Iniciar o controlo remoto da porta.
Para acender a mais configurações, é preciso arrastar o ícone à esquerda.
CONFIGURAÇÃO DO TEMPO DE ATIVAÇÃO DO TRANSMISSOR
Depois de adicionar dispositivo, a porta deve ser calibrada para poder controlar a sua abertura percentual. Para isso, é preciso determinar o tempo de ativação do transmissor do controlador da porta.
Depois é preciso passar à página https://cloud.supla.org/, iniciar sessão na conta SUPLA e passar à página "MINHA SUPLA".
Depois, procurar o dispositivo na lista dos disponíveis e selecioná-lo.
Aparecerá uma página com os detalhes acerca do dispositivo. É preciso selecionar a janela "Tipo de transmissor". – aqui é preciso selecionar o tempo de ativação do transmissor: 0.5 seg., 1 seg, 2 seg..
A seguir, apertar o botão "Guardar modificações".

6. REINÍCIO DO DISPOSITIVO

REINÍCIO PARA AS CONFIGURAÇÕES DE FÁBRICA (16)

1. **Premir e manter o botão CONFIG**
O diodo STATUS vai piscar rapidamente.
2. **Liberar o botão de CONFIG**
O diodo STATUS vai piscar rapidamente.
3. **Voltar a apertar manter apertado**
O diodo STATUS vai pisca uma vez.
4. **Soltar**
O dispositivo vai ser restabelecido e reiniciado – o LED STATUS vai piscar rapidamente.

7. INSTRUÇÕES DETALHADAS

Para baixar uma instrução detalhada contendo materiais de vídeo adicionais, é necessário scanear o código em mosaico (**17**) ou inserir a seguinte ligação no navegador: **https://supla.zamel.com/sbw-01**

8. GARANTIA

1. A garantia da ZAMEL Sp. z o.o. para os produtos vendidos é de 24 meses. 2. A garantia da ZAMEL Sp. z o.o. não inclui: a) danos mecânicos resultantes de transporte, carga / descarga ou outras circunstâncias; b) danos resultantes da montagem ou operação defeituosa dos produtos da ZAMEL Sp. z o.o. c) danos resultantes de modificações apportées aux produits vendus ou aux dispositifs indispensables au bon fonctionnement des produits vendus, objets de la FACHETEUR ou des tiers ; d) les dommages résultant de circonstances de force majeure ou d'autres événements fortuits pour lesquels ZAMEL Sp. z o.o. n'est pas responsable. 3. Toute réclamation au titre de la garantie doit être immédiatement notifiée sous forme écrite par l'ACHETEUR au point de vente ou auprès de ZAMEL Sp. z o.o. 4. Par la présente, la société à responsabilité limitée, ZAMEL Sp. z o.o. s'engage à traiter les réclamations conformément aux dispositions de la loi polonaise en vigueur. 5. Le choix du mode de traitement des réclamations, comme l'échange, la réparation ou le remboursement, appartient à la société ZAMEL Sp. z o.o. 6. La présente garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'ACHETEUR résultant de la non-conformité du produit au contrat.

FR

Contrôleur de portail Wi-Fi à 1 canal

supla SBW-01

1. AVANT DE COMMENCER

DESCRIPTION DE PRODUIT:

Le contrôleur de portail peut être intégré avec toutes les commandes de porte et permet de commander à distance le fonctionnement du portail au moyen de l'application mobile supla. Le dispositif est conçu pour être installé directement dans la transmission. Grâce à l'alimentation 24V il assure pleinement la sécurité de fonctionnement. Le signal de l'ouverture et de la fermeture du portail est transmis grâce à la connexion des signaux des fins de course aux entrées du contrôleur.

CARACTÉRISTIQUES:

- communication radio Wi-Fi 2.4 GHz,
- communication avec le "cloud",
- application gratuite pour commander le contrôleur
- pas besoin d'utiliser d'autres éléments ou dispositifs de commande,
- accès à distance à la commande sans avoir à rediriger votre connexion
- possibilité de suivre l'état de votre portail en analysant la position des fins de course,
- alimentation de contrôleur 24 V AC/ DC

2. AVERTISSEMENT

ATTENTION

Le dispositif doit être connecté au réseau conformément aux normes en vigueur. Le présent mode d'emploi indique comment procéder au raccordement. Les activités liées à: l'installation, le raccordement et le réglage doivent être effectuées par des électriciens qualifiés ayant lu le mode d'emploi et ayant pris connaissance des fonctions de l'appareil. Le démontage du boîtier entraine l'annulation de la garantie et créé un risque d'électrocution. Avant de commencer l'installation, assurez-vous que les câbles de raccordement ne sont pas sous tension. Le bon fonctionnement du dispositif dépend de son mode de transport, de son stockage et de son utilisation. Il est déconseillé d'installer l'appareil dans les cas suivants: composants manquants, endommagement ou déformation du dispositif. En cas de dysfonctionnement, veuillez contacter le fabricant.

Par la présente, ZAMEL Sp. z o.o. déclare que le type d'équipement radio SBW-01 est conforme à la Directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible sur le site web suivant: www.zamel.com

3. INFORMATIONS

Lors de l'installation, assurez-vous que le récepteur n'est pas exposé au touche direct avec l'eau et ne sera pas utilisé dans un environnement très humide. La température ambiante sur le lieu d'installation doit être comprise entre -20 et + 55 °C.

Le récepteur SBW-01 est conçu pour être installé à l'intérieur des bâtiments. Lors d'une installation à l'extérieur, le récepteur doit être placé dans un boîtier hermétique et protégé contre les infiltrations d'eau, en particulier au niveau des bornes de connexion.

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

SBW-01	
Tension d'alimentation nominale:	24 V AC/ DC
Fréquence nominale:	Pour AC 50/ 60 Hz
Consommation nominale:	0,45 W
Communication:	2,4 GHz Wi-Fi b/g/n
Portée de fonctionnement:	Portée du réseau Wi-Fi
Nombre d'entrées:	2
Nombre de canaux de sortie:	1
Paramètres des contacts du relais: (contact libre potentiel)	1 x NO 5 A/ 250 V AC (Contact libre potentiel)
Nombre de bornes de raccordement:	6 (fil de 2,5 mm^2 de section au maximum)
Montage du boîtier:	L'entrainement du portail ou boitier d'installation Ø 60 mm
Plage de température de fonctionnement:	- 20 ÷ + 55 °C
Indice de protection du boîtier:	IP20
Dimensions:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Poids:	0,04 kg
Puissace maximale en sortie:	5 A / 250 V AC
Conformité aux normes:	EN 60669-1, EN 60669-2-1, ETSI EN 300 328, ETSI EN 301 489-1, EN 301 489-17

5. ÉTAPES POUR METTRE EN MARCHE LE DISPOSITIF

MISE EN MARCHE

ÉTAPE 1
installer l'application

5.1. INSTALLATION DE L'APPLICATION SUPLA

Google Play App Store

www.supla.org/android www.supla.org/ios

ÉTAPE 2
créer un compte / se connecter

5.2. CRÉATION D'UN COMPTE SUPLA

SI VOUS N'AVEZ PAS DE COMPTE
Vous pouvez le créer en cliquant sur le bouton „Créer un compte"

VOUS AVEZ UN COMPTE
Entrez l'adresse email utilisée pour créer votre compte (**1**).

CRÉER UN COMPTE
Sur la page du site, entrez les données suivantes:
- adresse électronique,
- mot de passe,
- confirmation du mot de passe.

Confirmer le tout à l'aide du bouton: „Créez un compte" (**2**).

ÉTAPE 3
brancher au courant

5.3. SCHÉMA DE RACCORDEMENT

Connectez le SBW-01 à l'installation suivant le schéma (**3**).

ÉTAPE 4
ajouter le dispositif

5.4. AJOUT AUTOMATIQUE DU DISPOSITIF

LANCER L'APPLICATION
Sélectionnez dans le menu „Ajouter un appareil" (**4**).

LANCER L'ASSISTANT
L'assistant d'ajout de périphériques s'affiche. Pour continuer, cliquez sur „Continuer" (**5**).

MOT DE PASSE DU RÉSEAU
Sélectionnez le réseau par le biais duquel le périphérique se connectera à Internet. Ensuite, entrez le mot de passe du réseau et cliquez sur „Continuer" (**6**).

CONNEXION DU DISPOSITIF
Brancher l'appareil au réseau conformément au schéma. Vérifiez si le voyant de l'appareil se comporte comme dans l'animation. Si ce n'est pas le cas, faites passer le périphérique en mode configuration en maintenant enfoncé le bouton CONFIG du dispositif. Appuyez ensuite sur le bouton START (**7**).

L'ENREGISTREMENT DES APPAREILS EST ACTIVÉ (8)
Si un message relatif à la désactivation de l'enregistrement des appareils s'affiche, veuillez vous rendre sur le site **https://cloud. supla.org/**. Connectez-vous, sélectionnez l'onglet „Mon SUPLA" et activez l'ajout de périphériques, puis recommencez la procédure.

LE DISPOSITIF A ÉTÉ AJOUTÉ
L'ajout du dispositif devrait être mené à terme sans aucun problème. Cela sera confirmé par le message final: „La configuration de l'appareil est réussie. "À la suite de l'utilisation du bouton OK, l'application affichera l'appareil ajouté correctement à la liste. Le SBW-01 signalera l'établissement d'une connexion avec le serveur par une diode LED située à l'avant de l'appareil, allumée en continu. (**10**)

ATTENTION!
Si le périphérique n'est pas visible dans l'application immédiatement après la configuration, vérifiez l'état du voyant LED. Suite au premier ajout de certains dispositifs, la diode peut clignoter très rapidement de manière irrégulière: cela signifie que le contrôleur met à jour son logiciel. Quelques instants après, le voyant LED devrait s'allumer en continu, ce qui équivaut à une connexion au serveur.

AJOUT MANUEL D'UN DISPOSITIF
On aura recours à la procédure d'ajout manuel lorsque, pour quelle que raison que ce soit, l'ajout automatique accessible à partir de l'application a échoué.

DISPOSITIF EN MODE CONFIGURATION
Pour ce faire, faites passer le périphérique en mode configuration en maintenant enfoncé le bouton CONFIG du dispositif jusqu'à ce que le voyant STATUS se mette à clignoter (**11**).

CONFIGURATION DU DISPOSITIF
Retrouvez ensuite le périphérique dans la liste des réseaux Wi-Fi disponibles affichés et connectez-vous à celui-ci. Le nom du réseau doit commencer par ZAMEL-SBW-01 suivi du numéro de série (**12**).

Lancez maintenant le navigateur Web, et entrez l'adresse suivante dans la barre: 192.168.4.1, puis confirmez.
La page de configuration s'affichera. Ici, vous pouvez facilement modifier les paramètres du réseau (**13**).

Après avoir effectué les modifications, appuyez sur „ENREGISTRER" en bas de l'écran. Le message „Data saved!" (**14**) devrait s'afficher. Pour confirmer les données saisies, appuyez brièvement sur le bouton CONFIG de l'appareil. Si l'appareil se connecte correctement au serveur, le voyant ÉTAT reste allumé.

ÉTAPE 5
commander le portail

5.5. FONCTIONS D'APPLICATION

FENÊTRE PRINCIPALE DANS L'APPLICATION (15)
Commencer la commande à distance du portail
Afin d'afficher plus de réglages, tirer l'icône vers la gauche.
RÉGLAGE DE TEMPS DE COMMUTATION DE TRANSMETTEUR
À la suite de l'ajout de l'appareil, il convient de calibrer le portail afin de pouvoir commander son ouverture. Pour cela, il faut définir le temps de commutation du transmetteur du contrôleur de portail.
Il faut se rendre sur le site https://cloud.supla.org/, se connecter à votre compte SUPLA et passer à l'onglet „MON SUPLA".
Ensuite, il convient de rechercher votre appareil dans la liste des dispositifs disponibles et le sélectionner.
Une page avec les détails relatifs à l'appareil s'affichera. Choisir l'onglet „Type de transmetteur". – sélectionner le temps de commutation du transmetteur: 0.5 sec, 1 sec, 2 sec.
Ensuite, appuyer sur le bouton „Sauvegarder les modifications".

6. RÉINITIALISATION DE L'APPAREIL

RÉINITIALISATION AUX RÉGLAGES D'USINE (16)

1. **La diode STATUS se met à clignoter enfoncée.**
La diode STATUS se met à clignoter rapidement.
2. **Relâchez le bouton CONFIG.**
La diode STATUS se met à clignoter rapidement.
3. **Réappuyez et maintenir le bouton.**
La diode STATUS clignotera une fois.
4. **Relâcher le bouton.**
L'appareil sera réinitialisé et redémarrera – le voyant STATUS clignote rapidement.

7. INSTRUCTIONS DÉTAILLÉES

Pour télécharger les instructions détaillées contenant des films vidéo supplémentaires, veuillez scanner le code QR (**17**) ou saisir le lien suivant dans votre navigateur: **https://supla.zamel.com/sbw-01**

8. GARANTIE

1. Par la présente, la société à responsabilité limitée, ZAMEL Sp. z o.o. accorde une garantie de 24- mois sur les produits vendus. 2. La garantie ZAMEL Sp. z o.o. ne couvre pas: a) les dommages mécaniques résultant du transport, du chargement/du déchargement ou d'autres circonstances; b) les dommages résultant d'un montage ou d'une utilisation inappropriée des produits ZAMEL Sp. z oo; c) les dommages résultant des modifications apportées aux produits vendus ou aux dispositifs indispensables au bon fonctionnement des produits vendus, objets de la FACHETEUR ou des tiers ; d) les dommages résultant de circonstances de force majeure d'autres événements fortuits pour lesquels ZAMEL Sp. z o.o. n'est pas responsable. 3. Toute réclamation au titre de la garantie doit être immédiatement notifiée sous forme écrite par l'ACHETEUR au point de vente ou auprès de ZAMEL Sp. z o.o. 4. Par la présente, la société à responsabilité limitée, ZAMEL Sp. z o.o. s'engage à traiter les réclamations conformément aux dispositions de la loi polonaise en vigueur. 5. Le choix du mode de traitement des réclamations, comme l'échange, la réparation ou le remboursement, appartient à la société ZAMEL Sp. z o.o. 6. La présente garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'ACHETEUR résultant de la non-conformité du produit au contrat.

PL

Sterownik bramowy Wi-Fi 1-kanałowy

supla SBW-01

1. ZANIM ZACZNIESZ

OPIS PRODUKTU:

Sterownik bramowy pozwala na integrację z dowolnym napędem bramowym i umożliwia zdalną kontrolę nad pracą bramy poprzez aplikację mobilną supla. Urządzenie przystosowane jest do montażu bezpośrednio w napędzie. Dzięki zasilaniu 24 V jest w pełni bezpieczne. Podłączając sygnały z wyłączników krańcowych pod wejścia sterownika otrzymujemy informację o otwarciu i zamknięciu bramy.

CECHY:

- komunikacja radiowa Wi-Fi 2.4 GHz,
- komunikacja z chmurą,
- darmowa aplikacja do obsługi sterownika,
- brak konieczności stosowania dodatkowych elementów sterujących takich jak kontroler,
- zdalny dostęp do sterowania bez konieczności przekierowania połączenia,
- możliwość śledzenia stanu bramy poprzez badanie stanu wyłączników krańcowych,
- zasilanie sterownika 24 V AC / DC.

2. OSTRZEŻENIE

UWAGA

Urządzenie należy podłączyć do zasilania zgodnie z obowiązującymi normami. Sposób podłączenia określono w niniejszej instrukcji. Czynności związane z: instalacją, podłączeniem i regulacją powinny być wykonywane przez wykwalifikowanych elektryków, którzy zapoznali się z instrukcją obsługi i funkcjami urządzenia. Demontaż obudowy powoduje utratę gwarancji oraz stwarza niebezpieczeństwo porażenia prądem. Przed rozpoczęciem instalacji należy upewnić się czy na przewodach przyłączeniowych nie występuje napięcie. Na poprawne działanie ma wpływ sposób transportu, magazynowania i użytkowania urządzenia. Instalacja urządzenia jest niewskazana w następujących przypadkach: brak elementów składowych, uszkodzenie urządzenia lub jego deformacje.
W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania należy zwrócić się do producenta.

ZAMEL Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego SBW-01 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.zamel.com

3. INFORMACJE

Podczas instalacji należy zwrócić uwagę, aby odbiornik nie był narażony na bezpośrednie działanie wody oraz na pracę w środowisku o podwyższonej wilgotności. Temperatura w miejscu instalacji powinna zawierać się w zakresie od -20 do +55°C.

Odbiornik SBW-01 przeznaczony jest do montażu wewnątrz pomieszczeń. Podczas instalacji na zewnątrz pomieszczeń odbiornik należy umieścić w dodatkowej obudowie hermetycznej i zabezpieczyć przed wnikaniem wody szczególnie od strony zacisków przyłączeniowych.

4. DANE TECHNICZNE

SBW-01	
Znamionowe napięcie zasilania:	24 V AC / DC
Częstotliwość znamionowa:	dla AC 50 / 60 Hz
Znamionowy pobór mocy:	0,45 W
Transmisja:	Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n
Zasięg działania:	zasięg sieci Wi-Fi
Ilość wejść:	2
Ilość kanałów wyjściowych:	1
Parametry styków przekaźnika: (styk zwierny beznapięciowy)	1 x NO 5 A / 250 V AC (styk zwierny beznapięciowy)
Liczba zacisków przyłączeniowych:	6 (przewody o przekroju do 2,5 mm^2)
Mocowanie obudowy:	napęd bramy lub puszka instalacyjna Ø 60 mm
Temperaturowy zakres pracy:	- 20 ÷ + 55 °C
Stopień ochrony obudowy:	IP20
Wymiary:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Waga:	0,04 kg
Maksymalna obciążalność wyjścia:	5 A / 250 V AC
Zgodność z normami:	EN 60669-1, EN 60669-2-1, ETSI EN 300 328, ETSI EN 301 489-1 , EN 301 489-17

5. URUCHOMIENIE W 5 KROKACH

ZACZYNAMY

KROK 1
zainstaluj aplikację

5.1. INSTALACJA APLIKACJI SUPLA

Google Play App Store

www.supla.org/android www.supla.org/ios

KROK 2
utwórz konto / zaloguj się

5.2. ZAKŁADANIE KONTA SUPLA

JEŻELI NIE POSIADASZ KONTA
Możesz je założyć naciskając przycisk „Utwórz konto"

POSIADASZ KONTO
Wprowadź adres email, który został użyty do założenia konta (**1**).

UTWÓRZ KONTO
Na stronie wprowadź następujące dane:
- adres e-mail,
- hasło,
- potwierdzenie hasła.

Całość potwierdź przyciskiem: „Utwórz konto" (**2**).

KROK 3
podłącz do prądu

5.3. SCHEMAT PODŁĄCZENIA

Podłącz SBW-01 do instalacji wg. schematu (**3**).

KROK 4
dodaj urządzenie

5.4. DODANIE AUTOMATYCZNE URZĄDZENIA